

Resumen del Presidente:

Informe del Comité de Conservación (IWC/62/Rep 4)

*Este resumen es **CONFIDENCIAL***

hasta el

Lunes 21 de junio de 2010 a las 10:00am

Se hace notar que la Comisión ha acordado que la “equidad” y la “exactitud” de la traducción de este documento resumen no será el centro de atención de las intervenciones de los Gobiernos durante el período posterior a la reunión del Comité. El único documento de referencia será el Informe íntegro del Comité en inglés. No se publicará un documento resumen en inglés.

1. INTRODUCCIÓN & 2. ADOPCIÓN DE LA AGENDA

El Comité de Conservación se reunió el 15 de junio. Thomas Schmidt (Alemania) fue nombrado como Presidente y Mike Donoghue (Nueva Zelanda) como relator. La Agenda adoptada se incluye en el documento IWC/62/Rep 4.

3. INVESTIGACIÓN SOBRE LAS BALLENAS GRISES ‘MALOLIENTES’ INCOMIBLES

Durante la IWC/57, el Comité de Conservación estableció un programa de investigación para atender el asunto de las ballenas grises malolientes incomibles capturadas por cazadores aborígenes de subsistencia Chukotkan. No se brindó ningún reporte bajo este punto de la Agenda este año y no hubo discusión.

4. COLISIONES CON EMBARCACIONES

En 2005 el Comité de Conservación acordó iniciar labores en el tema de ballenas que están muriendo o están siendo seriamente lesionadas por colisiones con embarcaciones, reconociendo que este también es un asunto cubierto por el Comité Científico. El Grupo de Trabajo sobre Colisiones con Embarcaciones (SSWG) fue establecido para desarrollar propuestas más detalladas y coordinar cualquier trabajo iniciado.

4.1 Reporte del Comité Científico

El Presidente del Comité Científico (SC) se refirió a varios documentos relacionados con colisiones con embarcaciones. El SC acordó que un estudio de cuasi accidentes (“near-misses”) podría ser de ayuda en la modelización de riesgos. También señaló los buenos avances logrados con la base de datos de la CBI sobre colisiones con embarcaciones e hizo recomendaciones para su mayor evolución. Está a la espera de los resultados del taller de trabajo CBI/ACCOBAMS en septiembre de 2010 y agradece la continua colaboración con la OMI.

4.2 Reporte del Grupo de Trabajo sobre Colisiones con Embarcaciones (SSWG)

Alexandre de Lichtervelde (Bélgica), Presidente del Grupo de Trabajo sobre Colisiones con Embarcaciones, presentó el Informe de Avances de actividades realizadas a lo largo del último año. Existen siete puntos de avance principales: (1) colaboración con la OMI sobre colisiones con embarcaciones, degradación de hábitats y ruido; (2) iniciativas o leyes nacionales elaboradas por Argentina, Chile, Nueva Zelanda, España y los Estados Unidos; (3) la agenda para el taller de trabajo de ACCOBAMS/IWC de septiembre de 2010; (4) el buen progreso en la concienciación y una mayor participación de científicos; (5) los Estados Signatarios participantes en la segunda Reunión del MoU de CMS para la Conservación de Cetáceos y sus Hábitats en la Región de las Islas del Pacífico, que adoptaron un Plan de Acción para Ballenas y Delfines; (6) un estudio de ASCOBANS sobre colisiones con embarcaciones que está en marcha utilizando datos del Sistema de Identificación Automática de las embarcaciones; y (7) la base de datos sobre colisiones con embarcaciones, que tiene ahora casi 1000 registros. La importancia de estos datos fue resaltada para estimar otras fuentes de mortalidad inducidas por el hombre en el RMP. Tanto Francia como Bélgica han hecho importantes donaciones voluntarias a las labores del SSWG.

Varios gobiernos felicitaron al Sr. de Lichtervelde por su ejemplar liderazgo en el Subcomité de Colisiones con Embarcaciones y Bélgica fue elogiada por su arduo trabajo y por la orientación que ha brindado a la OMI.

Varias naciones informaron sobre los recientes avances logrados en este tema, incluyendo:

Un taller de trabajo en 2009 para interesados en Nueva Zelanda, que discutió colisiones de embarcaciones con los rorcuales de Bryde en el Golfo de Hauraki, resultado de lo cual se produjo el folleto ‘Look Out! Whales About!’ (¡Cuidado, Ballenas Cerca!), y se acordaron medidas de mitigación;

Una serie de recomendaciones para disminuir los riesgos de colisiones en la provincia de Chubut, Argentina;

Desarrollo de Planes de Acción de Conservación para ballenas mayores por parte de México;

Varias medidas para reducir colisiones con embarcaciones en los Estados Unidos, incluyendo el uso de boyas de auto-detección en aguas de Nueva Inglaterra para reducir la amenaza de colisiones con embarcaciones como resultado del transporte de Gas Natural Licuado;

Desarrollo por España de un Proyecto Europeo LIFE+ que contiene una acción específica para identificar, evaluar y mitigar los impactos de actividades de tráfico marítimo sobre la biodiversidad marina, con particular énfasis en poblaciones de cetáceos y áreas marinas protegidas;

Un Plan de Acción para la Conservación de Mamíferos Acuáticos en Brasil incluyendo la mitigación de colisiones con embarcaciones; y

Desarrollo de una estrategia nacional de Australia sobre colisiones con embarcaciones involucrando a gobiernos estatales para ayudar a identificar áreas de preocupación especial, reducir el sub-registro y facilitar un abordaje entre varias jurisdicciones.

5. BALLENAS FRANCAS AUSTRALES EN CHILE Y PERÚ

Durante su reunión en 2008, el Comité de Conservación recibió informes de un taller de trabajo sobre el estado de estas ballenas francas y recomendó que este asunto continuara siendo una alta prioridad en el trabajo futuro del Comité Científico. El SC no recibió información nueva sobre esta población este año.

Chile resaltó el estado crítico de la población chilena de ballenas francas australes, estimando que probablemente consiste de menos de 50 ballenas maduras. Un animal fue encontrado muerto el año pasado, mostrando señales de interacción humana y solamente hubo reporte de dos avistamientos. El estado de conservación de estas ballenas es de gran preocupación y es crucial desarrollar un plan de gestión de conservación.

6. OBSERVACIÓN DE BALLENAS

En la CBI/59, se señaló que mientras el Subcomité de Observación de Ballenas del SC trata exclusivamente con aspectos científicos de la observación de ballenas, el Comité de Conservación podría atender de manera práctica aspectos relacionados con gestión, incluyendo la puesta en marcha de las recomendaciones del Comité Científico en esta área, aspectos socioeconómicos y cooperación internacional.

6.1 Reporte del Comité Científico

Las partes pertinentes del reporte del Comité Científico fueron resumidas. Un experimento de observación de ballenas a gran escala (LaWE) ha sido propuesto para ayudar a describir los efectos de la observación de ballenas, mejorar el entendimiento de los mecanismos y elaborar medidas de mitigación. El grupo directivo entre sesiones de LaWE produjo una propuesta ampliando sobre los objetivos, metas, metodología, diseño, gestión y consideraciones de financiamiento para esta iniciativa. El Comité Científico acordó un mecanismo de procedimiento para gestionar los diferentes componentes del proyecto de LaWE. Varias fuentes potenciales de financiamiento para el esfuerzo de LaWE fueron identificadas y se solicitó presupuesto para ayudar en la labor.

El Comité Científico (SC) examinó varios trabajos escritos relacionados con observación de ballenas. El Comité señaló la falta de información sobre actividades de observación de ballenas en África occidental y del norte y expresó preocupación por el potencial de extender estas actividades a la región sin suficiente información científica. Llamó a la realización de una evaluación del ámbito de actividades por parte de las autoridades pertinentes a la brevedad posible. Además, el Comité Científico reiteró su preocupación por la población de delfines Irrawaddy en peligro crítico de extinción que habita el Río Mekong y firmemente recomendó al gobierno camboyano y a las agencias pertinentes hacer todo esfuerzo posible por reducir la exposición de los delfines al turismo desde buques en pozos de aguas profundas en el Río Mekong.

Se han logrado considerables avances entre sesiones en una base de datos para el seguimiento mundial de la observación comercial de ballenas y deberá estar disponible para poner en línea antes de la reunión anual del próximo año. El compendio 'Whalewatching Guidelines and Regulations around the World' (Lineamientos y Regulaciones para la Observación de Ballenas en el Mundo) está en proceso de ser actualizado y estará disponible en el sitio web de la CBI en agosto.

6.2 Informe del Grupo de Trabajo Permanente sobre Observación de Ballenas

El año pasado, un grupo de trabajo por correspondencia entre sesiones fue establecido para mirar todos los aspectos de la observación de ballenas y hacer recomendaciones para algún potencial taller futuro. El grupo planteó una serie de recomendaciones que fueron endosadas por el Comité de Conservación incluyendo, entre otros: establecer un Grupo de Trabajo Permanente (SWG) sobre Observación de Ballenas para que prepare, en consulta con el Comité Científico, un

plan estratégico de cinco años para consideración durante la CBI/62 y dar apoyo para la realización de un taller de trabajo entre sesiones a finales de 2010 para iniciar el plan estratégico.

Argentina presentó el IWC/62/CC8 a nombre del SWG, identificando sus principales prioridades para los próximos cinco años. Existen tres elementos clave: investigación y evaluación; gestión; y desarrollo y fortalecimiento de capacidades. El SWG proveerá lineamientos prácticos para los estados miembro que busquen identificar el verdadero potencial de la observación de ballenas para contribuir al crecimiento socioeconómico de sus comunidades y para explotar dicho potencial de manera sustentable, consistente con un enfoque precautorio. El SWG desarrollará las herramientas necesarias para ayudar y facultar a los países para poner en práctica los tres elementos clave para crear industrias sustentables de observación de ballenas.

Un taller de trabajo será auspiciado por Argentina en noviembre de 2010, reuniendo a expertos para iniciar la discusión sobre los tres elementos clave para actividades responsables de observación de ballenas y para identificar las metas y productos a alcanzar como parte del plan estratégico quinquenal. Tendrá un enfoque práctico y buscará identificar formas simples y eficaces de responder a preguntas de países que buscan apoyo. Varios países expresaron su apoyo por el taller propuesto así como su agradecimiento a Argentina por servir de anfitrión. Apoyo financiero para la realización del taller fue ofrecido por Australia y los Estados Unidos.

6.3 Discusiones y recomendaciones del Comité

El Comité Científico había tomado nota de IWC/62/CC8 y la posible interfaz entre las labores del Comité de Conservación y las labores del SC mismo sobre la observación de ballenas. Se solicitó aclaración sobre el mecanismo por medio del cual la asistencia de expertos a través del subcomité de observación de ballenas del Comité Científico informaría sobre el trabajo del SWG sobre Observación de Ballenas. El SC también busca aclarar los objetivos de gestión previstos para la observación de ballenas, ya que IWC/62/CC8 señala tanto objetivos de 'comercio' como de 'sustentabilidad'.

Varios países apoyaron la estrecha colaboración del Comité de Conservación y del Comité Científico y dos de ellos consideraron que esto podría facilitarse con el nombramiento de un oficial de enlace.

Se hizo referencia a los beneficios económicos de la observación de ballenas en Nueva Zelanda y Escocia. Estados Unidos indicó que la industria de observación de ballenas puede servir ambos objetivos de la Comisión contribuyendo a la conservación de stocks de ballenas y a la misma vez desarrollando una industria sustentable. Bélgica señaló que la observación de ballenas reglamentada de manera ineficiente podría ser dañina.

El Reino Unido propuso que para mejorar la comunicación entre el Comité Científico y el Comité de Conservación sobre estos asuntos, se realizará una reunión regular entre ambos con la asistencia de miembros del SWG y los miembros pertinentes del Subcomité de Observación de Ballenas del Comité Científico.

7. SANTUARIOS DE BALLENAS

7.1 Informe del Comité Científico

Ninguna propuesta nueva para santuarios de ballenas ha sido recibida por el Comité Científico este año.

7.2 Discusiones y recomendaciones del Comité

Estados Unidos fue anfitrión de la Primera Conferencia Internacional sobre Áreas Marinas Protegidas para Mamíferos Marinos (ICMMPA) en Hawaii en 2009. Esta reunión exitosa desarrolló una serie de iniciativas valiosas y todas las minutas se encuentran actualmente en línea. La agencia francesa para las AMP será la anfitriona de la segunda ICMMPA en Martinica en noviembre de 2011 donde el tema "Espacios en Peligro, Especies en Peligro" será examinado en más detalle. Pronto se brindará mayor información.

Francia describió el proyecto ambicioso de la agencia francesa, REMMOA, de elaborar mapas de diversidad y de densidad relativa de cetáceos y otra mega-fauna pelágica en las ZEE y aguas adyacentes de territorios franceses en latitudes tropicales en el Caribe, el Océano Índico y el Océano Pacífico Sur. Se han realizado varios censos desde 2008 y se tienen planificados varios más. Dada la superficie a cubrir, es esencial contar con un enfoque regional así como con cooperación regional.

8. PLANES DE GESTIÓN DE LA CONSERVACIÓN

8.1 Informe del Comité Científico

Ballenas Grises occidentales

En 2009, el Comité Científico recibió el informe del taller de trabajo a escala de la UICN y endosó sus recomendaciones para desarrollar un plan de conservación para las ballenas grises occidentales. Este año, el SC recibió

el primer borrador de este importante plan cuya meta más amplia es reducir a cero la mortalidad relacionada con actividad antropogénica a la brevedad posible. Incluye 11 acciones para la conservación de esta población en peligro crítico, siendo la más inmediata el nombramiento de un Comité Directivo y la obtención de fondos para, y el nombramiento de, un Coordinador de tiempo completo.

El Comité Científico firmemente endosó el Plan borrador y lo encomendó a la Comisión y a los estados de distribución. Recomendó que el plan sea ampliamente distribuido y también lo recomienda como modelo para desarrollar otros planes de conservación para las poblaciones de cetáceos.

Población del Mar de Arabia de las ballenas Jorobadas

El jefe de ciencias reportó sobre la población de ballenas jorobadas en peligro crítico que se cree reside únicamente en el Mar de Arabia. Actualmente se estima la población en 82 individuos y recientemente fue incluida por la UICN en la lista como en peligro. El Comité Científico recomendó con vehemencia continuar las investigaciones sobre estas ballenas y señaló que esta pequeña población con conocidas amenazas antropogénicas bien podría beneficiarse del desarrollo de un plan de gestión de conservación.

Sudáfrica recomendó elaborar un presupuesto para la producción de un Plan de Conservación de Gestión.

8.2 Informe del pequeño grupo de especialistas

Durante la reunión del año pasado, el Comité de Conservación apoyó la formación de un pequeño grupo de especialistas para crear una lista de planes de gestión candidatos. Australia introdujo el informe de un pequeño grupo de especialistas que se reunió en marzo de 2010 para discutir y desarrollar asuntos clave. El informe concluyó que el desarrollo de dicho plan es urgentemente requerido para la población Chile-Perú de las ballenas francas australes también, a la luz de las recientes muertes, para las ballenas francas australes en Argentina. El grupo recomendó el uso de fondos voluntarios para apoyar el taller entre sesiones para dar concluir el marco y evaluar la mejor propuesta de un Plan de Gestión de Conservación.

8.3 Discusiones y recomendaciones del Comité

Hubo amplio apoyo por el concepto de Planes de Gestión de Conservación que podría ser un enfoque importante en el desarrollo de estrategias de conservación y se agradeció a Australia por tomar la iniciativa en el grupo.

Australia confirmó que respaldaba el uso de fondos que había contribuido voluntariamente para apoyar el taller entre sesiones y que este se realizaría en Argentina en septiembre de 2011.

Bélgica introdujo el IWC/62/CC11rev1: 'Small cetaceans and the IWC: A contribution to the discussions on the Future of the IWC' (Cetáceos menores y la CBI: Una contribución a las discusiones sobre el Futuro de la CBI). La principal razón para presentarlo es que los cetáceos menores no han formado parte de las actividades principales de la Comisión desde 1993. El documento identifica amenazas directas e indirectas a los cetáceos menores, describe las formas en que dichas amenazas son tratadas y brinda recomendaciones para mayor trabajo en cetáceos menores, donde lo más importante es: ampliar el mandato del Comité Científico y aumentar su eficacia; aclarar los términos de referencia para el uso de dineros del Fondo para Cetáceos Menores; establecer un Subcomité de Cetáceos Menores de la Comisión; incluir cetáceos menores en el desarrollo de los Planes de Gestión de Conservación; y mejorar la colaboración entre la CBI y otros MEA.

Los copatrocinadores:

- esperan que la iniciativa eleve el perfil de los cetáceos menores en la CBI y que sea una contribución significativa a las discusiones sobre la reforma de la organización;
- creen que existe un gran potencial de elaborar una estrategia para trabajar en cetáceos menores haciendo cambios limitados al marco actual;
- esperan con interés ver si surge una forma de avanzar a raíz de la Decisión de Consenso del Presidente;
- acoge los puntos de vista de los miembros acerca de IWC/62/CC11rev1. Puesto que este es un documento vivo, una versión modificada contendrá cualquier comentario adicional y será puesto en circulación luego de la reunión de la Comisión.

Muchos países agradecieron a Bélgica por su liderazgo para elaborar IWC/62/CC11rev1, incluyendo su evaluación de amenazas, y tres apoyaron el establecimiento de un Grupo de Trabajo sobre Cetáceos Menores por parte del Comité de Conservación.

Varios países concordaron con la necesidad de contar con cooperación internacional para mejorar el estado de los cetáceos menores. Nueva Zelanda señaló que aunque en años recientes se habían aprobado muchas resoluciones sobre cetáceos menores, éstas han tenido poco efecto práctico debido a diferencias sobre la competencia de la CBI para

ordenar a los cetáceos menores. También se señaló que sería difícil elaborar un mecanismo de cumplimiento para cetáceos menores ya que muchos ocurren en las aguas de países no miembros de la CBI.

Dinamarca no objeta que los países discutan sobre cetáceos menores, pero un debate sustancial sobre este tema solo podrá realizarse si la Propuesta del Presidente es adoptada; las opiniones de Dinamarca sobre este asunto son bien conocidas.

9. REPORTES NACIONALES SOBRE CONSERVACIÓN DE CETÁCEOS

El Comité examinó informes nacionales voluntarios de Australia, Estados Unidos, Nueva Zelanda, el Reino Unido, Brasil, Argentina, Chile y Francia.

10. OTROS ASUNTOS

Estados Unidos señaló que solamente unos 20 países habían asistido a la reunión del Comité de Conservación. Sin importar el resultado de las discusiones sobre el Futuro de la Comisión, Estados Unidos espera que en el futuro el Comité de Conservación pueda colaborar de manera más efectiva en iniciativas de conservación.